

## PROTECCION AL BASCUENCE.



Esto es lo que un día y otro día reclaman con patriótico anhelo todos los verdaderos amantes del país basco-nabarro.

En toda Euskaria resuena hoy la expresion de ese mismo deseo: esa es la súplica que se hace á las entidades que pueden realizar esa verdadera aspiracion de nuestro pueblo.

Y entre las exposiciones que al efecto se formulan, es notable, por su elevacion y gallardía, la que hoy vamos á dar á conocer, la cual, suscrita por el digno presidente de la *Asociacion Euskara de Nabarra* D. Estanislao Aranzadi, ha sido presentada á la Excma. Diputacion foral de Nabarra por dicho señor, D. Nicasio Landa y D. Juan Iturralde y Suit, de conformidad con el acuerdo adoptado en el último *Batzarre* de la referida patriótica sociedad.

En la exposicion se pide que la Excma. Diputacion interponga su eficaz influencia en apoyo de lo que el citado Sr. Presidente de la *Asociacion Euskara* tiene hace tiempo solicitado del ministerio de Fomento; y podemos decir con satisfaccion, que la Corporacion provincial ha oido con agrado la lectura del documento y ha prometido gestionar en el sentido que en el mismo se indica.

Hé aquí la exposicion á que hacemos referencia:

«Excmo. Sr.:

El que suscribe, en nombre de la *Asociacion Euskara de Nabarra*, á V. E. respetuosamente expone:

Dicen los sábios y eruditos que el lenguaje euskaro es antiquísimo: que no reconoce ascendiente entre las lenguas de que hoy se sirve la humanidad ni entre las que ya se han extinguido: que si alguna hay que pueda serle coetánea, ninguna que le dispute su prelación en

el tiempo: que como tal, y como lo fueron todas las primitivas, es de maravillosa estructura, porque su vocabulario y onomatopéicos sonidos han sido arrancados á la naturaleza, y porque su construccion es eminentemente racional: que sus giros é inflexiones son especialísimos para pintar con gráfica expresion las más encontradas pasiones del alma, por lo que si en lábios de las vírgenes pudorosas de nuestros valles es angelical salmodia de tiernísimos afectos, como grito de guerra es fiel expresion del valor épico de los montañeses euskaldunas. Todo esto y aún más, muchísimo más, dicen los sábios y eruditos filólogos de todas las naciones, por lo que, público es ya que las más cultas del mundo le han levantado cátedras en los templos dedicados á la ciencia.

Pero el que suscribe, señor, en la representacion que ostenta, nada de esto dice ni tiene para qué decir al acudir al patriarcado de vuestra autoridad en demanda de socorro para el habla de nuestros mayores. Porque ¿qué padre al ver en peligro á sus hijos se detiene para sacarlos de él, á considerar si son desmedrados ó robustos? qué hijo, al socorrer á su padre amenazado se para en investigaciones sobre su prosapia y alcurnia?

Por eso en la ocasion presente, la *Asociacion Euskara de Nabarra*, centinela avanzado de nuestras instituciones, se limita á decir con grito herido á V. E.: «salva, señor, á tu pueblo que perece y la muerte le sorprende dormido.»

Y no es, no, que los Francos asomen por los picos de Altobiscar; que si así fuera, de ese sueño nos despertaria el ladrido leal del perro del *Echekojauna*, y de suponer es que no habria degenerado la raza de los héroes de Roncesvalles. Es más temible el enemigo que nos amenaza, porque trae la muerte entre los pliegues de la blanca bandera de la paz; y porque sin alardes de conquistador y sin intentar trasponer por la fuerza las vallas naturales puestas por la mano de Dios para que sirvan de límites á los pueblos, amenaza destruir los cardinales fundamentos en que descansa el nuestro.

Este enemigo, señor, ha sido la propia indiferencia ante la extincion tangible del habla nacional, sin caer en la cuenta de que si al pueblo que conserva su lenguaje privativo pueden sonreir dulces esperanzas de independencia y libertad en medio de su mayor opresion, deja de existir el que lo pierde, y su nombre, segun expresion bíblica, borrado del libro de los vivos pasa al de los pueblos «que ya no son.»

Efecto de tan vituperable apatía, pervirtiéndose el nuestro, va perdiendo su fisonomía moral; porque el *Erdera*, invadiendo valles y montañas, ha puesto su asiento en nuestros lares; y si en algunos se defiende aun el *Euskara* tradicional, la lengua sagrada de nuestros padres..... no queremos apreciar el breve tiempo que durará la lucha; porque es desgarrador contar los latidos de un moribundo para calcular los instantes que le restan de vida, cuando ese moribundo vive con nuestra vida propia.

¡Qué envidia dan, señor, otros países! ¡Que envidia dan otras gentes más afortunadas en perpetuar con el depósito de sus tradiciones su lengua propia, arca santa en que aquellas se encierran y ocultan á los profanos! ¡Que edificante ejemplo nos dan otras razas no más nobles ciertamente que la nuestra si antigüedad es nobleza, al verlas henchidas de legítimo orgullo, servirse siempre de su idioma propio, siquiera sea de ayer comparado con el nuestro! ¡Cómo apesadumbra y apena el notar que entre nosotros las personas más obligadas se desdennan de hablarlo y tienen á deshonra el conocerlo!

Bien es verdad que esto, si considerado en relacion á los individuos no tiene esplicacion que satisfaga, en relacion á la colectividad ha podido esplicarse como se explica el poco aprecio que de su salud hace el hombre robusto. Por eso hoy nuestro pueblo, al sentir que se le acaba la vida, reaccionándose sobre sí mismo, ha recogido todas sus fuerzas para manifestar por medio de sus Asociaciones patrióticas el horror que le inspira la muerte.

¿Y quién ha de recoger tan desgarradoras manifestaciones?

Las Diputaciones de Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, haciéndose eco de ellas, interponiendo están gestiones que han de ser eficaces seguramente porque nobilísima causa las impulsa; pero esperan de la hermana mayor que ocupe su puesto en tan patriótica cruzada.

La *Asociacion Euskara de Nabarra* que ha tenido la honra de ser en ella el porta-estandarte acudiendo la primera ante los poderes supremos de la nacion, ha hecho lo posible por cumplir por sí misma los fines de su instituto en su deseo de no distraer á V. E. de la gestion laboriosa de su difícil cometido.

Pero se le ha significado la alta conveniencia de que V. E. interponga su influencia poderosa, y al poner en manos de V. E. la solicitud que motivó ese aviso y que en su fecha fué elevada al Excelentísimo Sr. Ministro de Fomento:

Suplica á V. E. que: dignándose coadyuvar á los fines de la misma, dé una prueba más del patriotismo ardiente en que se inspira su administracion paternal.

Pamplona 20 de Enero de 1886.»

---

## EL CARNAVAL DE 1886 EN SAN SEBASTIAN.

---

El día 28 de Febrero último se celebró en el Teatro del Circo, con una escogida y numerosísima concurrencia, la funcion de circo organizada por la Comision de festejos de Carnaval.

Los diversos y difíciles ejercicios ejecutados por los jóvenes aficionados que en ella tomaron parte, llamaron poderosamente la atencion por la destreza de que hicieron gala, y que podia competir con la de los equilibristas más renombrados.

El público, satisfecho, recompensó con nutridos aplausos tan arriesgados trabajos.



La tarde del domingo, 7 del actual, y con un público que apenas cabia en las localidades de la Plaza de Toros, se verificó la anunciada comparsa pastoril, que despues de desfilas por la plaza, ejecutó con perfeccion, y al compás de sencillas danzas pastoriles, vistosas figuras que excitaron los aplausos del público.

Se cantó por los coros un precioso zortziko del Sr. Sarriegui, cuya letra, debida á nuestro estimado colaborador y amigo D. Victoriano Iraola, tenemos el gusto de publicar á continuacion:

## ARZAIGOKIA.

---

### MARCHA.

Ara arzayak, ara andreak,  
emen gera Donostian.  
inauteriyaz kantatutzera  
gure izkera eztiyan:

{ ez dira iru erri izango  
{ beren jatorrez agiyan,  
{ choku onekiñ konparatzeko  
{ zeru urdiñen azpiyan.